

**Richtlinien zu den Dienstleistungen
der IDM Südtirol – Alto Adige
im Bereich der Internationalisierung
(genehmigt mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 034 vom 23.02.2017)**

1. Prämissen

Die IDM Südtirol – Alto Adige (nachfolgend IDM) beabsichtigt die Gewährung von Beihilfen an einheimische Unternehmen in Form von begünstigten Dienstleistungen zu reglementieren, wie in der Vergangenheit bereits von der EOS vorgenommen.

Die vorliegenden Richtlinien regeln die Zugangskriterien zu den im Bereich Internationalisierung angebotenen Dienstleistungen der IDM an die lokalen Unternehmen und sehen in diesem Zusammenhang Beihilfen im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union bzgl. „de minimis“-Beihilfen sowie im Rahmen der allgemeinen Gruppenfreistellungsverordnung Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juli 2014 vor.

Für all jene Aspekte, die nicht ausdrücklich in den vorliegenden Richtlinien geregelt sind, wird auf die oben genannten Verordnungen verwiesen. Auf jeden Fall kann keine Bestimmung der vorliegenden Richtlinien im Widerspruch mit den genannten Verordnungen ausgelegt werden.

Die Beihilfen werden innerhalb der Verfügbarkeit der finanziellen Mittel der IDM vergeben.

2. Ziel

Die IDM setzt sich zum Ziel, die internationale Ausrichtung der Südtiroler Betriebe zu steigern, wobei der Fokus insbesondere auf KMUs gesetzt wird. Durch das Angebot von gezielten Dienstleistungen sollen die Bestrebungen von Unternehmen unterstützt werden, die die Aufnahme oder die Neuorientierung von Geschäftsbeziehungen im nationalen und internationalen Rahmen zum

**Linee guida ai servizi di Internazionalizzazione offerti da IDM Südtirol – Alto Adige
(approvate con deliberazione
del Consiglio di amministrazione
dd. 23.02.2017, n. 034)**

1. Premessa

IDM Suedtirol - Alto Adige (qui di seguito IDM) intende regolamentare la concessione di aiuti alle imprese del territorio sotto forma di servizi agevolati in materia di internazionalizzazione, come già realizzato da EOS in passato.

Le presenti linee guida disciplinano pertanto le modalità di accesso ai servizi in materia di internazionalizzazione offerti da IDM alle imprese locali e prevedono in tale contesto aiuti ai sensi del Regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione del 18 dicembre 2013 relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti d'importanza minore («de minimis») nonché ai sensi del Regolamento generale di esenzione per categoria n. 651/2014 della Commissione del 17 luglio 2014.

Per quanto non previsto dalle presenti linee guida si rimanda ai regolamenti suddetti. In ogni caso nessuna disposizione dalle presenti linee guida può essere interpretata in maniera difforme da quanto stabilito da tali regolamenti.

Gli aiuti vengono concessi fino all'esaurimento delle risorse disponibili di IDM.

2. Obiettivo

IDM ha quale obiettivo l'incremento dell'internazionalizzazione delle aziende altoatesine in generale e in particolare delle imprese medio - piccole. Attraverso l'offerta di servizi mirati, IDM contribuisce al perseguimento degli obiettivi delle imprese. I servizi offerti hanno per oggetto l'acquisizione o il re-indirizzamento di relazioni commerciali in ambito nazionale ed internazio-

Ziel haben. Die Unternehmen werden bei der Planung sowie Umsetzung ihres Internationalisierungskonzeptes unterstützt und zielorientiert und nachhaltig in Zielmärkte begleitet.

3. Allgemeine Kriterien

Zu den Dienstleistungen der IDM zugelassen sind:

- in jeder beliebigen Form gegründete Unternehmen mit Rechtssitz und zudem zumindest einer Betriebsstätte in Südtirol, vorausgesetzt, sie sind ordnungsgemäß im Handelsregister der Handelskammer Bozen eingetragen und haben die Jahresgebühr ordnungsgemäß entrichtet;
- in Südtirol ansässige Freiberufler, welche zu MwSt.-Zwecken in Italien erfasst und in einem Berufsverzeichnis der Autonomen Provinz Bozen eingetragen sind.

Beide Kategorien werden in den Richtlinien allgemein als „Unternehmen“ bezeichnet.

Nicht zu den Dienstleistungen der IDM zugelassen sind Rechtssubjekte, die Zahlungsverzüge bei der IDM aufweisen (Toleranz: 30 Tage ab Rechnungsdatum).

Zu den Dienstleistungen der IDM, welche eine Beihilfe im Sinne der allgemeinen Gruppenfreistellungsverordnung Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juli 2014 mit sich bringen, sind nicht zugelassen:

- a) Rechtssubjekte, die sich in Auflösung oder in freiwilliger Liquidation befinden oder Insolvenzverfahren unterworfen sind, wie Konkurs, Zwangsliquidation im Verwaltungsweg, Ausgleich, Geschäftsaufsicht oder außerordentliche Verwaltung; sowie „Unternehmen in Schwierigkeiten“ wie in der allgemeinen Gruppenfreistellungsverordnung Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juli 2014 definiert werden;
- b) die einer Rückforderungsentscheidung aufgrund einer vorhergehenden Kommissionsentscheidung bezüglich

nale. Le aziende ricevono sostegno sia nella fase di pianificazione sia all’atto di implementare il loro concetto di internazionalizzazione e sono seguite costantemente e in maniera mirata nel loro ingresso nei mercati di interesse.

3. Criteri generali

Possono accedere ai servizi offerti dall’IDM:

- imprese, in qualsiasi forma costituite, con sede legale ed inoltre almeno una sede operativa in Provincia di Bolzano, purché regolarmente iscritte nel registro delle imprese della Camera di commercio di Bolzano ed in regola con il pagamento del diritto annuale;
- liberi professionisti residenti in Alto Adige, registrati ai fini IVA in Italia e iscritti in un albo professionale della Provincia Autonoma di Bolzano.

Entrambe le categorie vengono genericamente indicate nelle presenti linee guida con il termine di “imprese”.

Non possono accedere ai servizi offerti da IDM i soggetti con fatture scadute nei confronti di IDM (tolleranza: 30 giorni da data fattura).

Ai servizi offerti da IDM, che comportano un’agevolazione ai sensi del Regolamento generale di esenzione per categoria n. 651/2014 della Commissione del 17 luglio 2014, non possono accedere:

- a) i soggetti in stato di scioglimento o liquidazione volontaria o sottoposti a procedure concorsuali, quali fallimento, liquidazione coatta amministrativa, concordato preventivo, amministrazione controllata o straordinaria; nonché le “imprese in difficoltà” così come definite nel Regolamento generale di esenzione per categoria N. 651/2014 della Commissione del 17 Luglio 2014;
- b) le imprese destinatarie di un ordine di recupero pendente a seguito di una precedente decisione della Commis-

Rechtswidrigkeit und Unvereinbarkeit einer Beihilfe mit dem gemeinsamen Markt nicht Folge geleistet haben oder die die Beihilfen nicht zurückbezahlt oder nicht auf einem geschlossenen Konto deponiert haben;

Die IDM behält sich das Recht vor, die erforderlichen Anforderungen der Betriebsstätte zu überprüfen und demzufolge die Beihilfe nicht zu gewähren bzw. zu widerrufen.

Unternehmen in der Anfangsphase (sogenannte Start-ups) oder Unternehmen, welche noch keinen Sitz in Südtirol haben, dies aber beabsichtigen, müssen die Anforderung des Rechtssitzes bzw. der Betriebsstätte in der Autonomen Provinz Bozen (sowie die Eintragung im Handelsregister der Handelskammer Bozen und die Zahlung der Jahresgebühr) innerhalb von 60 Tagen ab Anfrage auf Beihilfe und in jedem Fall vor Auszahlung der Beihilfe erfüllen, welche von derselben Anforderung abhängig ist.

Die von der IDM erbrachte Dienstleistung muss dabei direkt die Tätigkeit des Betriebes betreffen, welcher die oben genannten Voraussetzungen erfüllt.

Für die Klassifizierung der Wirtschaftstätigkeiten gilt die am 1. Jänner 2008 in Kraft getretene ATECO-Klassifikation 2007.

Die von der IDM angebotenen Dienstleistungen sind an alle Unternehmen gerichtet, sind aber insbesondere für KMUs gedacht. Sind KMUs, die Unternehmen sowie in der Anlage I der allgemeinen Gruppenfreistellungsverordnung Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juli 2014 definiert werden. Dies sind beispielsweise:

- Kleinstunternehmen: Unternehmen, die weniger als zehn Mitarbeiter und einen Jahresumsatz oder eine Jahresbilanzsumme von höchstens zwei Mio. Euro haben.
- Kleine Unternehmen: Unternehmen, die weniger als 50 Mitarbeiter und einen Jahresumsatz oder eine Jahresbilanzsumme von höchstens zehn Mio. Euro haben;
- Mittlere Unternehmen: Unternehmen, die weniger als 250 Mitarbeiter und einen Jahresum-

satz sione che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato comune o che non hanno depositato in un conto bloccato gli importi soggetti a restituzione;

IDM si riserva il diritto di verificare che la sede operativa abbia i requisiti richiesti e, di conseguenza, di non concedere o revocare l'aiuto all'impresa richiedente.

Per le imprese in fase di avviamento (cosiddette start-up) o per le imprese non ancora insediate in Alto Adige ma che intendono farlo, il requisito della sede legale o sede operativa in Provincia Autonoma di Bolzano (così come l'iscrizione nel registro delle imprese della Camera di commercio di Bolzano ed il regolare pagamento del diritto annuale) deve essere posseduto entro 60 gg. dalla richiesta di agevolazione e comunque prima della data di erogazione dell'agevolazione, la quale è a questo subordinata.

I servizi offerti da IDM devono essere attinenti all'attività dell'azienda e quest'ultima deve possedere i requisiti di accesso ai servizi di cui sopra.

Per la classificazione delle attività economiche si fa riferimento alla classificazione delle attività economiche ATECO 2007, entrata in vigore il 1° gennaio 2008.

I servizi offerti da IDM sono diretti a tutte le imprese ma in particolare alle piccole e medie imprese (PMI). Sono PMI quelle così definite dall'Allegato I al Regolamento generale di esenzione per categoria N. 651/2014 della Commissione del 17 Luglio 2014, al quale si fa rinvio. A titolo indicativo sono:

- microimprese: aziende il cui organico sia inferiore a dieci persone e il cui fatturato o il totale di bilancio annuale non superi due milioni di euro.
- piccole imprese: aziende il cui organico sia inferiore a 50 persone e il cui fatturato o il totale del bilancio annuale non superi dieci milioni di euro;
- medie imprese, aziende il cui organico sia inferiore a 250 persone e il cui fatturato non superi

satz von höchstens 50 Mio. Euro oder eine Jahresbilanzsumme von höchstens 43 Mio. Euro haben.

Bei der Erbringung von Dienstleistungen durch die IDM kann es zu einer indirekten Förderung der betroffenen Unternehmen kommen.

Das vorliegende Reglement wurde unter Berücksichtigung der Landesgesetze der Autonomen Provinz Bozen Nr. 4 vom 13.02.1997 sowie der entsprechenden Anwendungsrichtlinien verfasst, mit dem Ziel der Koordinierung und Durchführung zusätzlicher Maßnahmen zur Förderung der Internationalisierung.

Die IDM behält sich auf jeden Fall das Recht vor, die in diesen Richtlinien vorgesehenen Förderungen nicht zu gewähren, falls diese auf Grund einer Änderung der einschlägigen Bestimmungen nicht mehr zulässig sein sollten und übernimmt in diesem Zusammenhang keine Verantwortung.

Bei Erbringung von Dienstleistungen zu Gunsten öffentlicher Institutionen sowie zu Gunsten von Betrieben und Anstalten, die von öffentlichen Institutionen abhängen, wird immer eine volle Verrechnung der anfallenden externen Kosten vorgenommen.

Interessierte Unternehmen müssen zwecks Inanspruchnahme einer von der IDM angebotenen Dienstleistung die entsprechende Teilnahmeerklärung/Verträge ausfüllen und unterzeichnen. Die Teilnahmeerklärung beinhaltet die genaue Beschreibung der Dienstleistung sowie die Angabe der anfallenden Kosten und der möglichen Förderungen. Die Teilnahmeerklärung muss vor dem Anfang der Tätigkeiten abgegeben werden.

Die Überprüfung erfolgt auch auf der Grundlage von Eigenerklärungen.

50 milioni di euro o il cui totale di bilancio annuale non sia superiore a 43 milioni di euro.

La fornitura di servizi da parte di IDM può assumere i connotati di un'agevolazione indiretta nei confronti delle aziende richiedenti.

Nella stesura del presente regolamento si è tenuto presente quanto previsto dalle Leggi provinciali della Provincia Autonoma di Bolzano n. 4 del 13.02.1997 e dai relativi criteri applicativi, con l'obiettivo di coordinare e mettere in atto misure complementari di promozione dell'internazionalizzazione.

L'IDM si riserva in ogni caso la facoltà di non concedere le agevolazioni previste dalle presenti linee guida e non assume al riguardo alcuna responsabilità, qualora la concessione delle medesime agevolazioni non dovesse più essere consentita in seguito a modifiche della normativa applicabile.

Per i servizi a favore di istituzioni pubbliche oppure aziende o enti che dipendono da istituzioni pubbliche, i costi esterni sostenuti in relazione ai progetti saranno sempre fatturati per intero.

Per poter usufruire di uno dei servizi offerti dall'IDM, le aziende interessate devono compilare e firmare i relativi moduli di partecipazione/contratti. I moduli di partecipazione contengono una descrizione puntuale del servizio offerto e i relativi costi nonché le differenti possibilità di agevolazione. La domanda di partecipazione dovrà essere presentata prima dell'avvio dell'attività oggetto dell'agevolazione stessa.

La verifica dei requisiti richiesti è effettuata anche sulla base di autodichiarazioni.

4. Dienstleistungen

Die IDM bietet den Unternehmen folgende Dienstleistungen an:

4.1 Export Helpdesk (Information und Desk Research)

Der Export Helpdesk ist die zentrale Anlaufstelle für Fragen zum Thema Export. Hier werden vor allem Fragen zur Exportabwicklung beantwortet. Den Mitarbeitern steht dazu ein externer Expertenpool zur Seite.

Die **Informations- und Beratungsmaßnahmen** umfassen insbesondere folgende Themen:

- Zölle, Import- und Exportbestimmungen, Normen und Standards, Zahlungsverkehr, internationale Transporte und Speditionen
- Internationale Steuern und Recht (mit Unterstützung von Experten)
- Transportversicherung und Finanzen
- Länder- und Branchenberichte, Messeinformationen, Leitfäden zu Verträgen, Merkblätter und Adressen von Spediteuren und Transporteuren sowie Übersetzern und Dolmetschern können angefragt werden, da die IDM Zugang zu verschiedenen Publikationen und Veröffentlichungen hat
- Desk-Recherchen: Die IDM führt einleitende Studien und Sekundär-Marktforschung durch Markt- und oder Brancheninformationen in Märkten außerhalb Italiens.

Falls im Rahmen der Informations- und Beratungstätigkeiten keine unmittelbar mit der erbrachten Dienstleistung zusammenhängenden Kosten entstehen (z.B. Informationen aus bereits bestehenden Datenbanken), wird die Dienstleistung den Unternehmen unentgeltlich angeboten und stellt keine im Sinne der „de minimis“-Verordnung Nr. 1407/2013 und der AGVO Nr. 651/2014 relevante Beihilfe dar.

4. Servizi

IDM offre alle imprese i seguenti servizi:

4.1 Export Helpdesk (informazione e Desk Research)

L'Export Helpdesk rappresenta il punto centrale per tutte le questioni in tema di export. Il servizio fornisce risposte a tutte le domande in tema di export. I collaboratori dell'Export Helpdesk sono anche affiancati da un pool di esperti esterni.

Le **iniziative di informazione e consulenza** riguardano in particolar modo i seguenti temi:

- Dogane, prescrizioni in materia di importazioni ed esportazioni, normative e standard, pagamenti, trasporti internazionali e spedizioni
- Imposte e diritto internazionale (con il supporto di esperti)
- Assicurazione delle merci da trasportare e finanze
- Relazioni per settori o paesi, informazioni su fiere, linee guida per contratti, opuscoli e indirizzi di spedizionieri e trasportatori nonché interpreti e traduttori. Tutto ciò grazie all'accesso a diverse riviste e pubblicazioni di settore
- Desk-Research: IDM esegue studi e ricerche preliminari di mercato utilizzando fonti secondarie. Oggetto della ricerca sono informazioni attuali e attendibili su mercati o settori al di fuori dell'Italia.

Nel caso in cui nell'ambito delle attività di informazione e consulenza non emergano costi connessi con il servizio fornito (ad es. informazioni presenti in banche dati già esistenti), il servizio è reso all'azienda in forma gratuita e non costituisce agevolazione rilevante ai fini del Regolamento "de minimis" n. 1407/2013 e del Regolamento generale di esenzione per categoria N. 651/2014.

Falls hingegen für die IDM direkte Kosten entstehen (z.B. für externe Berater, usw.), erfolgt eine Verrechnung zu Lasten des Unternehmens in Höhe von 30% der angefallenen Kosten, wobei im Jahr maximal Kosten in Höhe von 5.000 Euro pro Unternehmen zugelassen werden, was einer indirekten Förderung von 3.500 Euro entspricht. Hier fallen insbesondere Beratungen an, welche auf die Vermarktung von neuen oder schon vorhandenen Produkten bzw. auf die Bestimmung neuer Verkaufs- und Kooperationsmöglichkeiten gerichtet sind sowie Beratungen in Zusammenhang mit dem Abschluss von Verträgen mit Vertriebspartnern oder zur Anpassung der allgemeinen Geschäftsbedingungen. Die Förderung ist „de minimis“ relevant.

KMU's können alternativ zu einer „de minimis“ relevanten Förderung für eine Förderung in Anwendung von Artikel n. 18 der AGVO Nr. 651/2014 optieren: beihilfefähig sind in diesem Fall nur die Kosten der Beratungsleistung, wobei die Beihilfeintensität nicht 50% der förderungsfähigen Kosten überschreiten darf.

Die IDM organisiert in Zusammenarbeit mit dem WIFI der Handelskammer Bozen **Exportseminare**. Diese werden nur im Falle einer Mindestteilnehmerzahl durchgeführt und vermitteln Führungskräften und Mitarbeitern Südtiroler Unternehmen das notwendige Knowhow zum erfolgreichen Export.

Die Seminare werden den Teilnehmern kostendeckend verrechnet.

Die Teilnahme an Seminaren stellt keine im Sinne der „de minimis“-Verordnung Nr. 1407/2013 und der AGVO Nr. 651/2014 relevante Beihilfe dar.

4.2 Veranstaltungen

Die IDM organisiert Themen- und Länderveranstaltungen, welche der Wissensvermittlung und zur Förderung des Erfahrungsaustausches zwischen Südtiroler Exporteuren und Experten dienen. Sie helfen außerdem, Projekte und Dienste der IDM zu bewerben und stellen somit auch Kundenbindungsmaßnahmen dar.

Nel caso in cui, al contrario, emergano per IDM costi direttamente riconducibili al servizio reso (ad es. consulenti esterni), questi sono imputati nella misura del 30% a carico dell'azienda richiedente con un limite annuo massimo di 5.000 euro per azienda, il che corrisponde a un'agevolazione pari a euro 3.500. Ciò avviene soprattutto nel caso di consulenze orientate a promuovere la commercializzazione di prodotti nuovi o già esistenti o ad individuare nuove possibilità di vendita e di cooperazione nonché nel caso di consulenze finalizzate alla sottoscrizione di contratti con partner commerciali o all'adeguamento alle condizioni generali di contratto. L'agevolazione ricade nel regime “de minimis”.

In alternativa ad un'agevolazione a titolo “de minimis”, le **PMI** possono optare per un'agevolazione in applicazione dell'art.18 del Regolamento N. 651/2014: in tal caso le uniche spese ammissibili ai fini dell'agevolazione sono quelle per il servizio di consulenza. L'intensità dell'agevolazione non può superare il 50% dei costi agevolabili.

IDM organizza dei **seminari export**, in collaborazione con il WIFI della Camera di commercio di Bolzano. Queste iniziative hanno luogo solo in presenza di un numero minimo di partecipanti, sono rivolti ai dirigenti e ai collaboratori delle aziende altoatesine e sono finalizzati a trasmettere il know-how necessario per un export di successo.

Ai partecipanti viene richiesto un importo a copertura dei costi.

La partecipazione ai seminari non costituisce un'agevolazione rilevante ai fini del Regolamento “de minimis” n. 1407/2013 e del Regolamento N. 651/2014.

4.2 Manifestazioni

L'IDM organizza manifestazioni a tema e informative allo scopo di trasferire le conoscenze del settore e promuovere gli scambi di esperienze tra esportatori altoatesini ed esperti. Tali iniziative hanno per effetto la promozione di progetti e servizi offerti da IDM e la fidelizzazione dei clienti.

In der Regel werden die von der IDM organisierten Veranstaltungen unentgeltlich angeboten, bei größeren Veranstaltungen kann auch eine Teilnahmegebühr verrechnet werden. Angemeldet und nicht erschienenen Teilnehmern wird auch im Falle von unentgeltlichen Veranstaltungen eine Gebühr verrechnet.

Die Teilnahme an Themen- und Länderveranstaltungen stellt keine im Sinne der „de minimis“-Verordnung Nr. 1407/2013 und der AGVO Nr. 651/2014 relevante Beihilfe dar.

4.3 Exportprojekte

Exportprojekte sind individuell auf ein Unternehmen abgestimmte und maßgeschneiderte Markteinstiegsprogramme. Marktsondierung bzw. -analyse, Geschäftspartnersuche und Vorbereitung bzw. Begleitung bei der Geschäftsreise sind Bestandteil dieser Projekte, die in Zusammenarbeit mit IDM-Partnern weltweit ausgeführt werden.

Von der IDM werden ausschließlich die Kosten für den externen Dienstleister (Honorar und Reisespesen) übernommen und dem beteiligten Unternehmen zum Teil verrechnet, was eine indirekte Förderung durch die IDM mit sich bringt. Reise- und Verpflegungskosten des beteiligten Unternehmens, sowie eventuelle Marketingspesen (z.B. Kataloge und Werbeanzeigen) müssen von diesem in vollem Maße selbst übernommen werden.

Die IDM arbeitet hierbei in der Regel mit ausländischen Dienstleistern aus dem eigenen Partnernetzwerk bzw. mit ausländischen Dienstleistern, die von den beteiligten Unternehmen vorgeschlagen werden können.

Exportprojekte können sich über eine maximale Dauer von 3 Jahren erstrecken, wobei die Kosten für den ausländischen Dienstleister pro Kalenderjahr und bezogen auf ein und dasselbe Land nicht den Gesamtbetrag von 20.000 Euro überschreiten dürfen. Die indirekte Förderung durch die IDM hat einen degressiven Charakter und endet spätestens nach einer Unterstützung über drei Kalenderjahre. Dabei werden dem beteiligten Unternehmen im ersten Jahr 30% (indirekte Förderung im Ausmaß von 70%), im zweiten Jahr 50% (indirekte Förderung im Ausmaß von 50%)

Di regola le manifestazioni organizzate da IDM hanno carattere gratuito. Tuttavia nelle iniziative di maggiore rilevanza può essere richiesto un contributo di partecipazione. Un contributo è richiesto anche a coloro i quali pur essendosi iscritti ad iniziative gratuite, non vi hanno preso parte.

La partecipazione a manifestazioni a tema e su differenti paesi non costituisce agevolazione rilevante ai fini del Regolamento “de minimis” n. 1407/2013 e del Regolamento N. 651/2014.

4.3 Progetti export

I progetti export sono finalizzati all'ingresso nel mercato e sono tagliati su misura in base alle esigenze dell'azienda richiedente. Il servizio comprende sondaggi e analisi di mercato, ricerca di partner commerciali, preparazione e accompagnamento durante il viaggio. I programmi sono realizzati in collaborazione con i partner di IDM presenti in tutto il mondo.

IDM provvede ai costi del fornitore esterno (onorario e spese di viaggio) e ne addebita una parte alle imprese partecipanti, il che corrisponde a un'agevolazione indiretta attraverso IDM. Le spese di viaggio e di vitto dell'impresa partecipante così come le spese relative al marketing (ad es. cataloghi e inserzioni pubblicitarie) sono interamente a carico della stessa.

IDM lavora di regola con fornitori esteri appartenenti alla propria rete di partner o proposti dalle aziende partecipanti.

I progetti export possono protrarsi per un massimo di tre anni e i costi relativi al fornitore estero non possono superare l'ammontare di euro 20.000 per lo stesso paese/anno solare. L'agevolazione indiretta tramite IDM ha carattere decrescente e cessa al più tardi al termine di un affiancamento superiore ai tre anni solari. I costi sono quindi fatturati alle imprese partecipanti nella misura del 30% per il primo anno (agevolazione indiretta pari al 70%), del 50% nel secondo anno (agevolazione indiretta del 50%) e del 70% per il terzo anno (agevolazione indiretta del 30%).

und im dritten Jahr 70% (indirekte Förderung im Ausmaß von 30%) der Kosten verrechnet. Die Intensität der Beihilfe ist abnehmend und darf keinesfalls einen dauerhaften oder periodischen Charakter haben.

Im Jahr werden Kosten in Höhe von maximal 40.000 Euro pro Unternehmen zugelassen.

Die im Rahmen eines Exportprojektes für das beteiligte Unternehmen zustande kommende indirekte Förderung durch die IDM ist „de minimis“ relevant.

KMU's können alternativ zu einer „de minimis“ relevanten Förderung für eine Förderung in Anwendung von Artikel n. 18 der AGVO Nr. 651/2014 optieren: beihilfefähig sind in diesem Fall nur die Kosten der Beratungsleistung, wobei die Beihilfeintensität nicht 50% der förderungsfähigen Kosten überschreiten darf.

4.4 Unternehmerreisen

Bei den Unternehmerreisen wird eine Gruppe von Südtiroler Unternehmen ins Ausland oder zielführend in anderen Regionen Italiens begleitet. Anlass ist immer die Anbahnung von Geschäftskontakten, die auch im Rahmen einer Messe oder Konferenz erfolgen kann.

Die teilnehmenden Südtiroler Unternehmen müssen sich zur Förderung der gegenseitigen Kommunikation und Kooperation an die von der IDM festgelegten Konditionen anpassen (vorgegebener Zeitplan, gemeinsame Reise, Unterkunft im selben Hotel usw.).

Es handelt sich um Gemeinschafts- und Gruppenprojekte, an denen jeweils mindestens drei Südtiroler Unternehmen teilnehmen müssen.

Den teilnehmenden Unternehmen werden die Kosten in Höhe von 30% verrechnet, wobei auch die Reise-, Unterkunft- und Verpflegungskosten der teilnehmenden Unternehmen berücksichtigt werden. Dies gilt immer nur für eine Person pro teilnehmendes Unternehmen.

Bei zweimaligen Unternehmerreisen (z.B. selbe Länder oder selbe Sektoren) werden 50% der Kosten verrechnet.

L'agevolazione è decrescente ed in nessun caso si può trattare di consulenze continuative o periodiche.

Sono ammessi costi per un massimo di euro 40.000 all'anno per ciascun'impresa partecipante.

La conseguente agevolazione indiretta a favore delle imprese partecipanti al progetto export ricade nel regime “de minimis”.

In alternativa ad un'agevolazione a titolo “de minimis”, le **PMI** possono optare per un'agevolazione in applicazione dell'art.18 del Regolamento N. 651/2014: in tal caso le uniche spese ammissibili ai fini dell'agevolazione sono quelle per il servizio di consulenza. L'intensità dell'agevolazione non può superare il 50% dei costi agevolabili.

4.4 Viaggi imprenditoriali

I viaggi imprenditoriali prevedono l'accompagnamento di un gruppo di imprese altoatesine all'estero o in altre regioni Italiane. Alla base dei viaggi imprenditoriali vi è sempre l'avvio di nuovi contatti commerciali che possono anche avvenire nell'ambito di fiere o conferenze.

Ai fini di una maggiore riuscita dell'iniziativa, le aziende partecipanti devono attenersi alle condizioni stabilite dall'IDM e improntate alla cooperazione e reciproca comunicazione (programma pattuito, viaggio in gruppo, pernottamento nello stesso hotel ecc.).

Questo tipo di progetti collettivi e di gruppo prevedono una partecipazione di minimo tre imprese altoatesine.

Le imprese partecipanti concorrono ai costi nella misura del 30%. Rientrano nel conteggio dei costi anche le spese di viaggio, vitto e alloggio delle imprese partecipanti. Quanto sopra si applica per massimo una persona per impresa partecipante.

Nel caso di imprese alla seconda partecipazione alla stessa missione (ad es. stesso Paese o stesso settore) sarà imputato il 50% delle spese.

Es wird kein jährlicher Maximalbetrag pro Unternehmen festgelegt.

Die im Rahmen der Unternehmerreisen zustande kommenden indirekten Förderungen zu Gunsten der beteiligten Unternehmen sind „de minimis“ relevant.

KMU's können alternativ zu einer de minimis relevanten Förderung für eine Förderung in Anwendung von Artikel n. 18 der AGVO Nr. 651/2014 optieren: beihilfefähig sind in diesem Fall nur die Kosten für die Vertriebspartnerrecherche & Organisation der B2B Gespräche (Beratungsleistungen), wobei die Beihilfeintensität nicht 50% der förderungsfähigen Kosten überschreiten darf.

4.5 Delegationsbesuche

Bei Delegationsbesuche werden potentielle Kunden, Importeure oder auch Journalisten nach Südtirol eingeladen. Somit bietet sich die Möglichkeit für die teilnehmenden Südtiroler Unternehmen, ihren Betrieb und ihre Produkte zu präsentieren.

Es handelt sich um Gemeinschafts- und Gruppenprojekte, an denen jeweils mindestens drei Südtiroler Unternehmen teilnehmen müssen.

Den teilnehmenden Unternehmen werden die Kosten in Höhe von 30% verrechnet. Bei zweimaligen Delegationen (z.B. selbe Länder oder selbe Sektoren) werden 50% der Kosten verrechnet.

Es wird kein jährlicher Maximalbetrag pro Betrieb festgelegt.

Die im Rahmen der Delegationsbesuche zustande kommenden indirekten Förderungen zu Gunsten der beteiligten Unternehmen sind „de minimis“ relevant.

KMU's können alternativ zu einer de minimis relevanten Förderung für eine Förderung in Anwendung von Artikels n. 18 der AGVO Nr. 651/2014 optieren: beihilfefähig sind in diesem Fall nur die Kosten für die Vertriebspartnerrecherche & Organisation der B2B Gespräche (Beratungsleistungen), wobei die Beihilfeintensität nicht 50% der förderungsfähigen Kosten überschreiten darf.

4.6 Firmenpool

Per questo tipo di iniziative non è previsto alcun tetto massimo per azienda.

Le agevolazioni indirette derivanti dai viaggi imprenditoriali e a favore delle imprese partecipanti sono rilevanti ai fini “de minimis”.

In alternativa ad un'agevolazione a titolo “de minimis”, le **PMI** possono optare per un'agevolazione in applicazione dell'art. 18 del Regolamento N. 651/2014: in tal caso le uniche spese ammissibili ai fini dell'agevolazione sono quelle per la ricerca di partner commerciali e per l'organizzazione di colloqui B2B (servizi di consulenza). L'intensità dell'agevolazione non può superare il 50% dei costi agevolabili.

4.5 Delegazioni provenienti dall'estero

Tramite le delegazioni estere si invitano in Alto Adige potenziali clienti, importatori o anche giornalisti. In questo modo si offre la possibilità alle imprese altoatesine di presentare la propria azienda e i propri prodotti.

Si tratta di progetti collettivi o di gruppo per i quali è previsto un minimo di tre imprese altoatesine partecipanti.

Alle imprese partecipanti è addebitato il 30% dei costi. Nel caso di delegazioni che hanno luogo per la seconda volta per la stessa impresa (ad es. stesso Paese o stesso settore) sarà imputato il 50% delle spese.

Per questo tipo di iniziative non è previsto alcun tetto annuo massimo per azienda.

Le agevolazioni indirette a favore delle aziende partecipanti alle delegazioni sono rilevanti ai fini “de minimis”.

In alternativa ad un'agevolazione a titolo “de minimis”, le **PMI** possono optare per un'agevolazione in applicazione dell'art.18 de Regolamento N. 651/2014: in tal caso le uniche spese ammissibili ai fini dell'agevolazione sono quelle per consulenze volte alla ricerca di partner commerciali e per l'organizzazione di colloqui B2B (servizi di consulenza). L'intensità dell'agevolazione non può superare il 50% dei costi agevolabili.

4.6 Pool di imprese

Damit ein Firmenpool zustande kommt, müssen sich mindestens drei Südtiroler Unternehmen zwecks gemeinsamer Erschließung eines neuen Marktes zusammenschließen.

Unter der Moderation der IDM teilen sich die beteiligten Unternehmen im ausgewählten Zielmarkt einen gemeinsamen Berater und Geschäftsvermittler, erarbeiten dort gemeinsame Strategien und setzen Schwerpunkte.

Die maximale Dauer der Firmenpools beträgt drei Jahre, wobei die entsprechenden Verträge auf Jahresbasis abgeschlossen werden.

Die IDM übernimmt bei diesen Projekten ausschließlich die Kosten für den externen Dienstleister (Honorar und Reisespesen), welche den beteiligten Unternehmen zum Teil verrechnet werden. Alle anderen anfallenden Kosten, wie z.B. Marketingspesen, müssen von den beteiligten Unternehmen direkt und in vollem Maße übernommen werden.

Die Verrechnung durch die IDM erfolgt auf progressive Weise, wobei den beteiligten Unternehmen in der Regel im ersten Jahr insgesamt 30% der Kosten angelastet werden, mit dem Ziel, im zweiten und im dritten Jahr die Kosten jeweils in Höhe von 50% und 70% zu verrechnen. Die beteiligten Unternehmen zahlen dabei einen Basisbetrag, der für jeden gleich ist, sowie einen variablen Betrag, der vom Erfolg (Auftragsvolumen) des einzelnen Unternehmens abhängt. Der Restbetrag wird nach einem zwischen den Unternehmen vereinbarten Schlüssel aufgeteilt. Bei gleichem Auftragsvolumen aller beteiligten Unternehmen wird der variable Betrag ebenfalls zu gleichen Teilen aufgeteilt.

Das Gesamtbudget wird je nach Projekt festgelegt.

Die im Rahmen eines Firmenpools zustande kommenden indirekten Förderungen zu Gunsten der beteiligten Unternehmen sind „de minimis“ relevant.

Un pool di imprese nasce in presenza di almeno tre imprese altoatesine con l'intento di entrare congiuntamente in un nuovo mercato.

Sotto la guida di IDM, le imprese partecipanti condividono un medesimo consulente e proccacciatore d'affari nel mercato di riferimento, definendo strategie comuni e priorità all'interno del nuovo mercato.

I pool di imprese hanno una durata massima di tre anni, mentre i contratti sono sottoscritti su base annuale.

Per questi progetti IDM provvede ai costi per il prestatore d'opera (onorario e spese di viaggio) e li fattura a sua volta alle aziende nella misura corrispondente. Ogni ulteriore costo come ad es. le spese per il marketing è interamente a carico delle imprese partecipanti.

La fatturazione dei costi da parte dell'IDM avviene in maniera progressiva: di regola il primo anno ai partecipanti si addebita il 30% dei costi, mentre per il secondo e il terzo anno si calcola rispettivamente il 50% e il 70% dei costi. Le aziende partecipanti pagano un importo base uguale per tutti e una quota individuale variabile a seconda del successo dell'iniziativa per l'azienda (in termini di volume ordinativi). Nel caso in cui il volume degli ordinativi risulti uguale per tutte le aziende partecipanti, la quota variabile sarà ripartita in maniera analoga tra tutti i partecipanti.

Il budget complessivo è attribuito sulla base del singolo progetto.

Le agevolazioni indirette derivanti da pool di aziende e a favore delle imprese partecipanti sono rilevanti ai fini "de minimis".

4.7 Export-Coach

Im Rahmen dieser Dienstleistung werden Exporteure über die IDM bei den ersten Schritten in neue Märkte von erfahrenen Export-Managern auf Zeit fachkundig begleitet und unterstützt.

Die Dauer der einzelnen Projekte beträgt ein Jahr mit Option auf ein weiteres Jahr und unterteilt sich in zwei Phasen:

- In der ersten Phase wird für das betroffene Unternehmen ein Export-Check durchgeführt und ein Internationalisierungsplan erstellt. In dieser Phase übernimmt die IDM maximal 3.000 Euro an Kosten, welche im Ausmaß von 30% dem Unternehmen verrechnet werden.
- In der zweiten Phase erfolgt eine kontinuierliche und konkrete Begleitung des Unternehmers durch den Export-Coach, welcher dem Unternehmen für maximal zwei Tage im Monat zur Verfügung steht (ein halber Tag pro Woche bzw. ein Tag jede zweite Woche). In dieser Phase übernimmt die IDM maximal 20.000 Euro Kosten pro Jahr, welche dem Unternehmen im Ausmaß von 30% im ersten Jahr und von 50% im zweiten Jahr verrechnet werden.

Die im Rahmen dieses Servicebereiches zustande kommenden indirekten Förderungen zu Gunsten der beteiligten Unternehmen sind „de minimis“ relevant.

Alternativ zu einer „de minimis“ relevanten Förderung können KMU's auch eine Förderung im Sinne von Artikel n. 18 der AGVO Nr. 651/2014 in Anspruch nehmen; die Beihilfeintensität beträgt in diesem Fall maximal 50% und betrifft nur Kosten für externe Berater.

Die Intensität der Beihilfe ist abnehmend und darf keinesfalls einen dauerhaften oder periodischen Charakter haben.

4.8 Durchführung von Messeveranstaltungen

Die IDM führt eine Reihe von Messeveranstaltungen im In- und Ausland durch, bei denen Südtiroler Unternehmen aus den verschiedenen

4.7 Export-Coach

Il servizio prevede l'affiancamento temporaneo di manager esperti nell'export, i quali seguono e forniscono il loro supporto a quelle aziende che intendono iniziare ad esportare o sono alle prime armi nei nuovi mercati.

I singoli progetti durano un anno con possibilità di proroga per un ulteriore anno e sono strutturati in due fasi:

- Nella prima fase, si esegue un export-check dell'azienda interessata e si prepara un piano di internazionalizzazione. In questa fase IDM copre i costi fino a un massimo 3.000 euro, di cui il 30% è fatturato alle aziende.
- Nella seconda fase vi è un affiancamento costante e concreto dell'azienda attraverso l'Export-Coach, il quale viene messo a disposizione dell'azienda per massimo due giorni al mese (½ giornata a settimana o 1 giorno ogni due settimane); in questa fase IDM copre i costi fino a un importo massimo di euro 20.000 all'anno, i quali sono fatturati alle aziende nella misura del 30% nel primo anno e del 50% nel secondo anno.

Le agevolazioni indirette nell'ambito di questo servizio e a favore delle aziende aderenti sono rilevanti ai fini “de minimis”.

In alternativa, le sole PMI possono optare per una agevolazione in regime di esenzione, ai sensi dell'art. 18 del Regolamento N. 651/2014; in questo caso l'intensità massima di agevolazione è del 50% e sono ammissibili soltanto i costi della consulenza esterna.

L'agevolazione è decrescente ed in nessun caso si può trattare di consulenze continuative o periodiche.

4.8 Partecipazione a manifestazioni fieristiche

L'IDM organizza una serie di manifestazioni fieristiche in Italia e all'estero, alle quali possono aderire le aziende altoatesine dei diversi settori

Wirtschaftsbereichen teilnehmen können. Die organisierten Gemeinschaftsmessen, an denen jeweils mindestens drei Südtiroler Unternehmen auf einem Gemeinschaftstand teilnehmen müssen, können auch einen institutionellen Charakter haben, falls sie zur allgemeinen Bewerbung des Landes im Rahmen eines stimmigen Südtirol-Auftrittes dienen.

Die IDM entscheidet, in Absprache mit der Autonomen Provinz Bozen, bei welchen Messeveranstaltungen ein Südtirol-Auftritt zweckbringend ist.

Die IDM behält sich in Ausführung der einzelnen Initiativen, in Absprache mit den Veranstaltern, das Recht vor, die zugelassenen Branchen, die zulässigen Produkttypologien, technische Eigenschaften, maximale Anzahl der teilnehmenden Unternehmen sowie spezifische Teilnahmebedingungen zu definieren.

Die Zuteilung der Standplätze und Flächen wird von der IDM unter Berücksichtigung organisatorischer, funktioneller, technischer und projektspezifischer Anforderungen vorgenommen. Die IDM behält sich das Recht vor, die Lage und/oder Maße der zugewiesenen Flächen jederzeit verändern bzw. verringern zu können, sofern die Anforderungen und/oder Umstände es erfordern, wobei der Aussteller keinerlei Recht auf Entschädigung oder Rückzahlungen hat.

Die Verrechnung zu Lasten der teilnehmenden Unternehmen erfolgt in Höhe von 50% der anfallenden Kosten. Wird anlässlich einer Messe ein Südtirol-Auftritt organisiert, werden die direkt mit dem Südtirol-Auftritt zusammenhängenden Ausgaben bei der Verrechnung zu Lasten der teilnehmenden Unternehmen nicht berücksichtigt und in vollem Maße durch Eigenmittel der IDM gedeckt, da diese Ausgaben im Interesse der IDM und nicht im Auftrag der beteiligten Unternehmen getätigt werden.

Die im Rahmen der Durchführung von Messeveranstaltungen zustande kommenden indirekten Förderungen zu Gunsten der teilnehmenden Südtiroler Unternehmen sind „de minimis“ relevant.

KMU's können, alternativ zu einer „de minimis“ relevanten Förderung, für eine Förderung in Anwendung von Artikel n. 19 der AGVO

economici. Per le fiere a partecipazione collettiva è previsto un minimo di tre imprese altoatesine partecipanti allo stand collettivo. Dette fiere possono avere anche carattere istituzionale, nel caso in cui promuovano la provincia all'interno di un concetto espositivo dell'Alto Adige prestabilito.

IDM definisce, in accordo con la Provincia autonoma di Bolzano, in quali manifestazioni fieristiche risulti opportuna una presentazione a carattere istituzionale dell'Alto Adige.

Nell'ambito di ciascuna iniziativa IDM si riserva la facoltà di selezionare, di comune accordo con gli Enti organizzatori, i settori ammessi, la tipologia di prodotti ammissibili, le caratteristiche tecniche, il numero massimo delle imprese partecipanti nonché specifiche condizioni di partecipazione.

L'assegnazione delle aree e degli stand viene decisa da IDM tenuto conto delle esigenze organizzative, funzionali, tecniche e progettuali dell'iniziativa. IDM si riserva la facoltà di modificare, ridurre o cambiare in qualsiasi momento l'ubicazione e/o le dimensioni dell'area assegnata, qualora le esigenze e/o le circostanze lo richiedessero senza diritto alcuno da parte dell'espositore ad indennità o risarcimenti.

L'imputazione dei costi a carico delle aziende partecipanti avviene nella misura del 50% delle spese. Qualora in occasione di una manifestazione fieristica venga organizzata una presentazione dell'Alto Adige le spese direttamente riconducibili a tale presentazione non vengono considerate ai fini dell'imputazione a carico delle aziende partecipanti e la loro completa copertura avviene tramite mezzi propri di IDM, in quanto rientranti nell'interesse di quest'ultima e non in quello delle aziende partecipanti.

Le agevolazioni indirette nell'ambito di partecipazioni fieristiche a favore delle aziende aderenti sono rilevanti ai fini "de minimis".

In alternativa ad un'agevolazione a titolo "de minimis", le **PMI** possono optare per un'agevolazione in applicazione dell'art. 19 al Regolamento

Nr. 651/2014 optieren: beihilfefähig sind in diesem Falle nur die Kosten für Miete, Aufbau und Betrieb des Messestandes.

5. Kontrollen

Um die ordnungsgemäße Durchführung des geförderten Vorhabens und die Richtigkeit der Erklärungen des Begünstigten zu überprüfen, können jederzeit, auch stichprobenartig, Inspektionen und Kontrollen durchgeführt werden.

6. Kumulierung mit anderen Förderungen

Die von den vorliegenden Richtlinien vorgesehenen Beihilfen sind, für die gleichen Ausgaben, mit Staatsbeihilfen kumulierbar, soweit die höchste zulässige Beihilfeintensität bzw. die maximalen festgelegten Beträge pro Beihilfentypologie laut Freistellungsverordnung oder einer Bestimmung der EU-Kommission nicht überschritten werden. Beihilfen sind, unabhängig von den förderfähigen Kosten, bis zu einem maximalen Betrag von 200.000 € (100.000 € im Falle von Unternehmen, die im gewerblichen Straßengüterverkehr tätig sind) im Zeitraum von drei Jahren kumulierbar.

7. Verpflichtungen

Die Begünstigten sind verpflichtet, die lokalen und nationalen Kollektivverträge, die geltenden Bestimmungen über Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sowie die vorsorgerechtlichen Bestimmungen einzuhalten. Sie müssen außerdem die Rentenbeiträge auch für alle mitarbeitenden Familienmitglieder einzahlen, die nicht anderweitig rentenversichert sind.

8. Wirksamkeit

Die vorliegenden Richtlinien gelten für jene Anträge, die ab dem Tag nach Veröffentlichung der Richtlinien auf der Website der IDM, Sektion Transparente Verwaltung und bis zum 31.12.2018 eingereicht werden.

n. 651/2014: in tal caso le uniche spese ammissibili ai fini dell'agevolazione sono quelle per l'affitto, il montaggio e il funzionamento dello stand fieristico.

5. Controlli

Al fine di verificare la regolare realizzazione delle iniziative ammesse ad agevolazione e la veridicità delle dichiarazioni del beneficiario, possono essere effettuati in qualsiasi momento ispezioni e controlli, anche a campione.

6. Cumulo con altre agevolazioni

Le agevolazioni previste dalle presenti Linee Guida sono cumulabili, per gli stessi costi ammissibili, con aiuti di Stato se l'aiuto cumulato non supera le intensità o gli importi massimi stabiliti per ciascuna tipologia di aiuto da un regolamento di esenzione o da un'autorizzazione della Commissione europea. Sono cumulabili, a prescindere dai costi ammissibili, con altri aiuti "de minimis" nel limite triennale di 200.000 € (100.000 €, nel caso di imprese attive nel settore del trasporto merci su strada conto terzi).

7. Obblighi

I beneficiari delle agevolazioni sono tenuti a rispettare i contratti collettivi di lavoro locali e nazionali, le normative vigenti in materia di sicurezza e tutela della salute sul posto di lavoro nonché le norme in materia di previdenza. Essi devono inoltre versare i contributi previdenziali per tutti i familiari che collaborano nell'azienda e che sono privi di altra assicurazione pensionistica.

8. Validità

Le presenti Linee Guida entrano in vigore e trovano applicazione per le domande che vengono presentate a partire dal giorno successivo a quello della loro pubblicazione sul sito web IDM, sezione Amministrazione Trasparente e fino al 31.12.2018.